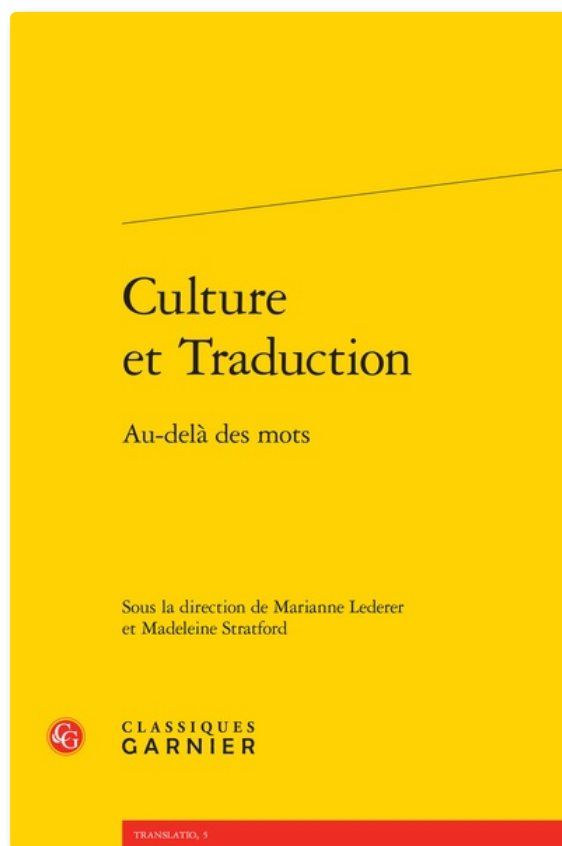




Plurilinguisme et traduction

La traduction française de *La Vedova scalza* de Salvatore Niffoi

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Culture et Traduction . Au-delà des mots](#)

Auteur : Orlandi (Adriana)

Résumé : Le but de cet article est de réfléchir à la problématique de la traduction des variétés diatopiques à travers l'exemple de la traduction française d'un roman italien contemporain, *La Vedova scalza* de Salvatore Niffoi (2006, traduit en 2012), qui se caractérise par son métissage italien-sarde. L'analyse mettra en évidence comment la traduction de Dominique Vittoz parvient à forger un nouveau langage qui s'adapte parfaitement à l'écriture de Niffoi.

Pages : 155 à 167

Collection : [Translatio](#), n° 5

Série : Problématiques de traduction, n° 4

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406092056

ISBN : 978-2-406-09205-6

ISSN : 2800-5376

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09205-6.p.0155

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 13/01/2020

Langue : Français

Mots-clés : Traduction, littérature sarde, écriture plurilingue, Salvatore Niffoi, variation diatopique, Dominique Vittoz

[Afficher en ligne](#)